

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Foires et expositions

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Et les chevaux se mettent à rouler ...

Rudolf Studer, Elgg

**Sur l'aire de la Station fédérale de recherche de Tänikon, qui fête ses 25 ans d'existence, une exposition de «vétérans» issus de la technique agricole d'autrefois aura lieu les 6 et 7 août prochain. Les organisateurs n'attendent pas moins de 2 à 300 tracteurs ou engins agricoles fabriqués entre 1920 et 1950 en provenance de toute la Suisse et même des pays voisins. Une grande première: tous les fabricants suisses y seront exposés, chacun d'eux avec un représentant.**

Il y a 220 ans, James Watt comparait la puissance de la machine à vapeur qu'il venait de découvrir, à celle du cheval (cheval-vapeur: CV). Cette comparaison de puissance est toujours utilisée de nos jours bien que, depuis bientôt 20 ans, le kilowatt (kW) soit la désignation officielle.

C'est plus spécialement dans l'agriculture que l'unité de puissance CV a été conservée à cause du passage du cheval au tracteur. Ainsi, la puissance du cheval est devenue «cheval-vapeur» et s'est mise sur roues.

Durant ces cinq dernières décennies, l'agriculture a subi l'une de ses plus grandes mutations, la plus grande certainement de tout le millénaire. Si le paysan contemporain trouve aujourd'hui à peine le temps de réfléchir aux développements passés, les «Amis des anciennes machines agricoles» s'en chargent! Inlassables, ils s'adonnent à leur passion et collectionnent avec beaucoup de persévérance les anciens moteurs et les premiers tracteurs. Cela signifie qu'il faut nettoyer, réparer, dérouiller, rechercher des piè-



*Il y a 50 ans, le légendaire constructeur de tracteurs Hürlimann déposait un brevet, dans tous les pays industrialisés, pour sa découverte «herse latérale actionnée par prise de force au moteur». En un seul passage, ce procédé permettait de labourer et de herser. Ce tracteur et bien d'autres constructions de pionniers suisses du secteur agricole seront exposés lors de la manifestation qui aura lieu à Tänikon/Aadorf les 6 et 7 août 1994.*

## Exposition de «Vétérans» à Tänikon

Samedi et dimanche,  
6 - 7 août 1994

organisée par la section «Ostschweiz» de l'Association des amis des anciennes machines agricoles avec le concours de l'Association de développement «Agrotechnorama»

Les machines seront amenées le samedi 6 août 1994 entre 10.00 et 12.00 h.

Les visites, libres ou commentées auront lieu:

samedi de 12.00 à 18.00 h.  
dimanche de 10.00 à 17.00 h.

L'exposition «Agriculture et développement technique Agrotechnorama» sera ouverte en permanence durant les deux jours.

Accès:

**Par la route:** N1, Winterthour – St-Gall, sortie Matzingen, suivre les panneaux «Oldtimer»

**Par le train:** correspondance pour les trains directs à Winterthour.

Dép. de Winterthour: .. 44 h jusqu'à Aadorf (direction Wil, SG) 10 min. à pied jusqu'à la FAT

ces manquantes ou même les fabriquer, rassembler le tout et repeindre. Ensuite arrive le moment tant attendu de la première mise en marche. Après bien des heures de fignolage, le véhicule est prêt à rejoindre la collection de vétérans.

L'exposition du 6 au 7 août ouvre ses portes au grand public. Lors d'une présentation, les visiteurs pourront admirer les 60 premières marques de tracteurs construites en Suisse, chacune représentée par un exemplaire unique. Ce n'est pas moins de 150 tracteurs suisses et étrangers équipés de divers éléments comme moteurs stationnaires ou batteuses, presses à fruits, fendeuses de bois, etc. que les visiteurs pourront voir au travail.